

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1972)

**Heft:** 1646

**Rubrik:** News from the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NEWS FROM THE COLONY

## FIRST OF AUGUST AT THE ISLE OF WIGHT

The Swiss of the Isle of Wight met on Tuesday Evening, 1st August, to celebrate the National Day at the home of Mr. and Mrs. Walter Zuber at Ventnor. The participants remembered the grief which had fallen on their home during the summer with the death of their teenage grandson. Participants enjoyed an evening snack consisting of coffee and delicious Swiss pastries. We should like to take this opportunity of extending Mr. and Mrs. Zuber a warm *Vergelt's Gott*.

(PB)

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We have just learned that Mr. and Mrs. E. Zwicky, of "Birchview," Nightingale Way, Denham, Bucks, celebrated their Golden Wedding on 28th August. Best wishes and congratulations, even if belatedly.

\* \* \*

Mr. and Mrs. H. Humbel celebrate their 34th wedding anniversary on 24th September. The following subscribers will have their birthdays during the next few weeks: Mr. W. B. Sigerist (Territet) will be 81 on 23rd September and Mr. M. Rothlisberger 73 on 25th. Mr. O. Rohn will be 66 on 1st October, Mr. W. Burren 65 on 4th, and Mr. H. Humbel 67 on 5th of the month. Mrs. H. Jenne (Andeer, GR) will have her birthday on 9th October, and Mr. P.

Lehrian, of 6 Sherrock Gardens, Hendon, NW4, will celebrate his 75th birthday on the same day. Mr. P. Savoie will be 82 on 17th October. Monsieur l'Ambassadeur J. Revilliod (Geneva) will be 67 on 20th, and Dr. E. M. Bircher (Bissone, TI) 77 on 23rd October. Mr. E. Ritzmann (Arlesheim, BL) will be 71 on the same day.

Many happy returns also to any other readers whose birthdays will take place within the next few weeks.

## New Reservations Manager for Swissair London

Swissair has appointed Ruedi Seiz reservations and telephone sales manager at their London office. He succeeds Mrs. Gita Bhatia who is leaving the company.

Mr. Seiz joined Swissair in 1962 in the reservations department of their Zurich head office, where he became a supervisor. From early 1966 he worked on the planning and introduction of the PARS computerised reservations system on the Swissair network, changing over in 1970 to the electronic data processing department as a programmer, writing and modifying PARS programmes.

He is 29, married, with three children.

## Brown Boveri

Brown Boveri static power supply system, the first of its type to be ordered for a large-scale UK computer

installation, has been operating continuously since November 1971 in the London Hospital Computer Centre at Whitechapel.

This system renders the Hospital's two UNIVAC computers immune from power blackouts, and maintains power to the whole computer complex for thirty minutes. Subsequently, a diesel generator may be installed to supply power to the system, enabling uninterrupted processing during power-breaks of more than one hour.

## THE ROYAL NAVY GREETSWITZERLAND

At Samedan, in the Upper Engadine, a ceremony of a special kind was celebrated on 18th August.

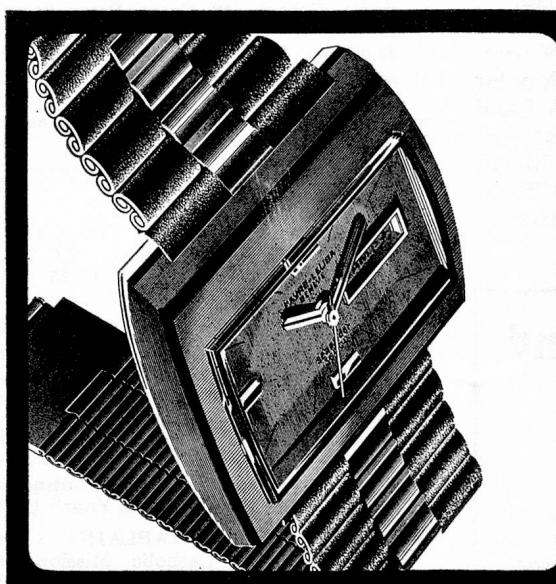
The Commander of the Royal Navy's aircraft carrier "Engadine," Captain B. H. Rutterford, together with his family, paid a visit to the Engadine, the Swiss valley that gave his ship her name. The Grisons Tourist Office organised a Reception in Captain Rutterford's honour, which was attended by many local dignitaries.

As far back as 1911, the Royal Navy had a ship called "Engadine," and Captain Rutterford's ship is the third to bear the name. There is also a training ship called "Engadine."

Captain Rutterford was presented with a painting of the Engadine valley and a photo-book.

The Royal Fleet Auxiliary "Engadine," based in Portland (Dorset), already has a Swiss cowbell and a book on Swiss mountains among her souvenirs.

## FAVRE-LEUBA (UK) LTD. 92 Oldfields Rd. Sutton Surrey



## FAVRE-LEUBA sea raider *Genève*

### THE RUGGED LOOK OF HIGH ADVENTURE

Automatic, day and date  
36000 beats per hour  
Water-resistant up to 150 ft.  
Shock-protected, non-magnetic

## GENEVA MAYOR VISITS MANCHESTER

A party of Geneva officials led by Mrs. Lise Girardin, Mayor and Delegate of the Council of States in Berne, flew to Manchester on an outing marking the opening of the Geneva-Manchester route by BEA. This follows the opening last year of the Manchester-Geneva link when the Lord Mayor of Manchester visited Geneva.

The Genevise delegation was met at Manchester Airport by the Lord Mayor and drove in a procession of black limousines to the huge and Gothic Town Hall, decorated by Swiss and British flags which were hanging limp in the rain. A Dinner was held in its precincts at the end of the day. Besides town officials from Manchester, the mayors of Blackpool and Chester were among those who attended this function. The party had made an outing to these two towns during the day and had also visited General Consul Rolf Born of Manchester. Mr. Born had the opportunity of greeting his British counterpart, Mr. Evans, British Consul in Geneva.

## SWISS CULTURAL EVENTS

*Nikita Magaloff*, professor at the Geneva Conservatorium, will give 6 piano recitals of Chopin works at the Wigmore Hall. The first of these events took place on Tuesday, 19th September. The following will take place on Sunday 24th September (3 p.m.: Four Maurkas, Ballades in G minor and Etudes), Thursday, 28th September (7.45 p.m.: 24 Preludes, Scherzo in B flat minor), Monday, 2nd October (7.45 p.m.: Sonata in B flat, Grande Valse Brillante), Thursday, 5th October (7.45 p.m.: Fantaisie in F minor, Polonaise in A flat major), Sunday, 8th October (3 p.m.: Berceuse in D flat major, Sonata in B minor, Barcarole in F sharp major).

*Friedrich Dürrenmatt's* play "The Fifth Labour of Hercules" is performed every evening at the Soho Poly, 16 Riding House St., W.1. (tel: 636 9050 and 437 7689) at 7.45 p.m. up to 23rd September.

Mrs. Mariann Meier is making an exposé on "Switzerland, a land of contrasts in the heart of Europe," on Saturday, 7th October, at the British

Museum (Natural History), Cromwell Road, SW7 5DB, at 3 p.m. Her conference is part of a series of special popular lectures.

*Justus Dahinden*, Designer of the Swiss Fair at the Swiss Centre, London, and Architect of a dozen exceptional churches in Switzerland, Germany and Africa, is giving a series of six public lectures on "Urban Structure for the Future" in Lecture Room 3, Faculty of Arts, University of Birmingham. These lectures will be delivered on Monday, Tuesday, Wednesday 16-18th October at 17.30 and 19.30 p.m.

## FORTHCOMING EVENTS

**CITY SWISS CLUB.** A Card evening is scheduled for *Wednesday* 27th September at the Stanhope Suite of the Dorchester Hotel. (6.30 for 7 p.m.) A Dinner with speaker will take place at the same venue on Tuesday 24th October. It is hoped to have Dr. H. R. Bolliger of Manchester as After-Dinner speaker. His theme will be the proposed political rights of the Swiss Abroad.

**SWISS CHURCH BAZAAR:** Saturday, 4th November at 12 a.m. at the Westminster Central Hall.

**NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE:**

Thursday, 28th September, 7 p.m. **OPEN MEETING.** The Delegates (Dr. H. R. Bolliger, Father P. Bossard and Mrs. M. Meier) will report on the Jubilee Assembly of the Swiss Abroad in Berne, with special reference to the theme "Rights and Duties of the Swiss Abroad." Followed by a new film on the Bern-Loetschberg-Simplon line. Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize Grove, NW3.

Thursday, 19th October, 7 p.m. Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize Grove, NW3. **Nouvelle Société Helvétique OPEN MEETING.** Consul F. Adams will give a talk on "Social Insurance in Switzerland and how it will affect the Swiss Abroad."

Saturday, 7th October, 3 p.m. British Museum (Natural History) Cromwell Road, SW7 5BD. Popular Lecture on "Switzerland: A Land of Contrasts in the Heart of Europe" by Mrs. Mariann Meier, followed by a film entitled "Switzerland: a Study in Contrasts."

## SWISS CHURCH

**SERVICES EN FRANÇAIS:** à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

dimanche du mois, matin et soir.

**PERMANENCE:** chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

**SAINTÉ-CÈNE:** le premier et troisième 18h00.

**REUNION DE QUARTIER:** huit veillées en automne et au printemps: voir "Le Messager".

**CLUB DES JEUNES:** tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

**REUNINO DE COUTURE:** le 2e mardi du mois.

**LUNCH:** tous les dimanches à 13h00.

**VISITES:** sur demande.

**PASTEUR:** A. Nicdo, 7 Park View Road, London, N.3. Téléphone 01-346 5281.

\* \* \*

**SERVICES IN GERMAN:** at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 at 6.30 p.m.

**HOLY COMMUNION:** every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

**CONSULTATIONS:** every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

**DISTRICT GROUPS W.4 and S.E.21, and SERVICES OUTSIDE LONDON:** see "Stimme".

**SERVICES IN ENGLISH:** every fourth Sunday at 7.30 p.m.

**"KONTAKT" (Youth Group):** every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

**SWISS Y.M.C.A.:** see Forthcoming Events.

**WOMEN'S CIRCLE:** every first Tuesday of the Month.

**MOTHERS' REUNION:** 3rd Wednesday in the month, 11 a.m. to 4 p.m.

**VISITS:** by request.

**MINISTER:** Pfr. M. Dietler, 1 Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

**SWISS CATHOLIC MISSION:** John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

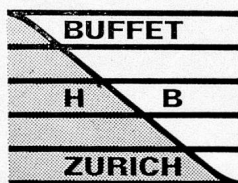
**CONSULTATIONS AND CONFESSIONS:** by appointment.

**SERVICES EN FRANÇAIS:** Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sundays, 10.00, 11.00, 12.15 and 6.30 p.m.

**SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB:** Open every Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great Peter Street). Discussions, dance, lectures (with members of other denominations), Sunday services and refreshments. See programme "Die Stimme".

During the week: open according to programme of the English Youth Club.

**RESIDENCE OF CHAPLAIN:** Paul Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.



## THE MAIN STATION and AIRLINES TERMINAL RESTAURANT

... in a class of its own

R. Candrian, prop.